



1. Podstawowe informacje
Basic information

Imię i nazwisko

Name and surname

Imię ojca

Father's name

Imię matki

Mother's name

2. Numer identyfikacyjny
ID number

Numer PESEL

*PESEL number (the Polish
residence identification
number)*

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

== W przypadku mieszkańców będących cudzoziemcami nieposiadającymi numerów PESEL ==
In case of non-Polish citizens without PESEL number

Nr dokumentu podróży,

np. paszportu, dokumentu tożsamości

*Travel document number, e.g. passport
or identity document*

3. Oświadczenie
Declaration

| | |
|---|--|
| Ja niżej podpisany/a oświadczam, że jestem mieszkańcem/ką Miasta Gdyni ¹ oraz że zostałem poinformowany/a, iż: | <i>I hereby declare and confirm with my signature that I am a resident of the City of Gdynia¹ and I have been informed that:</i> |
| 1. Administratorem danych osobowych jest Laboratorium Innowacji Społecznych (LIS), 81-346 Gdynia, ul. Żeromskiego 31, tel. 58 727 39 00, mail: sekretariat@lis.gdynia.pl. 2. Obowiązki Inspektora Ochrony Danych w Laboratorium Innowacji Społecznych pełni pan Paweł Wyszomirski, tel. 58 727 39 02, mail: p.wyszomirski@lis.gdynia.pl. 3. Moje dane osobowe będą przetwarzane wyłącznie na potrzeby działań związanych z Budżetem Obywatelskim 2019 w Gdyni. 4. Podstawą prawną Administratora do przetwarzania danych osobowych jest: | <i>1. Acting as Personal Data Administrator is Social Innovation Lab (LIS), 81-346 Gdynia, ul. Żeromskiego 31, tel. 58 727 39 00, e-mail: sekretariat@lis.gdynia.pl. 2. The duties of the Data Protection Officer (DPO) in the Social Innovation Lab are performed by Mr Paweł Wyszomirski, tel. 58 727 39 02, e-mail: p.wyszomirski@lis.gdynia.pl. 3. My personal data will be processed solely for the purposes of the activities related to the 2019 Participatory Budgeting in Gdynia.</i> |

¹ W przypadku osoby niepełnoletniej wymagany jest podpis rodzica/opiekuna prawnego. / *In case of a minor, a signature of a parent or legal guardian is required.*

| | |
|---|--|
| <p>a) art. 6 ust. 1 lit. e) Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia Dyrektywy 95/46/WE (Ogólne Rozporządzenie o Ochronie Danych) z dnia 27 kwietnia 2016 roku, (Dz.Urz.UE.L Nr 119, strona 1);</p> <p>b) art. 5a ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (t.j. Dz.U. z 2018r., poz. 994);</p> <p>c) § 30 Uchwały nr IV/80/18 Rady Miasta Gdyni z dnia 19 grudnia 2018 r. w sprawie zasad i trybu przeprowadzania Budżetu Obywatelskiego.</p> <p>5. Przysługuje mi prawo do dostępu oraz sprostowania swoich danych osobowych.</p> <p>6. Przysługuje mi prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, zajmującego się ochroną danych osobowych, w sytuacji uznania, że dane przetwarzane są niezgodnie z przepisami prawa.</p> <p>7. Okres przetwarzania moich danych osobowych przez Laboratorium Innowacji Społecznych wynika z określonych przepisów prawa oraz Instrukcji Kancelaryjnej LIS.</p> <p>8. Odbiorcami moich danych osobowych mogą być podmioty uprawnione do uzyskania danych osobowych na podstawie przepisów prawa oraz podmioty współpracujące z Laboratorium Innowacji Społecznych na podstawie zawartych umów powierzenia danych.</p> <p>9. Moje dane osobowe nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji oraz profilowaniu i nie będą przekazywane do państw trzecich czy organizacji międzynarodowych.</p> <p>10. Podanie moich danych osobowych jest konieczne ze względu na jawność procesu Budżetu Obywatelskiego, i w przypadku odmowy podania moich danych osobowych, nie mogę wziąć w nim udziału (<i>wymagane</i>).</p> | <p><i>4. In processing of personal data, the Personal Data Administrator acts on the legal basis of:</i></p> <p><i>a) art. 6 par. 1 point e) of the Regulation 2016/679 of the European Parliament and of the Council (EU) of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) of 27 April 2016, (Official Journal of the European Union No. 119, page 1);</i></p> <p><i>b) art. 5a of the Act of 8th March 1990 on municipal government (i.e., Journal of Laws of 2018, item 994);</i></p> <p><i>c) § 30 of Resolution no. IV/80/18 of the City Council of Gdynia of December 19, 2018, regarding the rules and the procedure of conducting Participatory Budgeting.</i></p> <p><i>5. I have the right to access and the right to correct my personal data.</i></p> <p><i>6. I have the right to lodge a complaint with a supervisory body, which deals with the protection of personal data, if I consider that the data is being processed contrary to the provisions of law.</i></p> <p><i>7. The period of processing of my personal data by the Social Innovation Lab results from specific legal provisions and the LIS Office Instruction.</i></p> <p><i>8. Recipients of my personal data may be entities authorized to obtain personal data on the basis of legal regulations, as well as entities cooperating with the Social Innovation Lab on the basis of concluded Data Entrustment Agreements.</i></p> <p><i>9. My personal data will not be subject to automated decision-making and profiling, and will not be transferred to third countries or international organizations.</i></p> <p><i>10. Providing my personal data is necessary due to the transparency of the Participatory Budgeting process, and in case of refusal to provide my personal data, I cannot take part in it (required).</i></p> |
|---|--|

Miasto i data
City and date

Gdynia,

Czytelny podpis mieszkańca
lub rodzica/opiekuna prawnego
Resident's signature or
parent's/legal guardian's
signature

